

## CONFERENCE PROGRAM

### Praxis der Kritischen Psychologie in Deutschland und der Türkei Almanya'da ve Türkiye'de Eleştirel Psikoloji Uygulamaları Praxis of Critical Psychology in Germany and Turkey

23.-25.3.2018

Rosa-Luxemburg-Stiftung, Münzenbergsaal<sup>1</sup>  
Franz-Mehring-Platz 1, 10243 Berlin

INTERNAL PROGRAM		
23 Mart Cuma / Freitag, 23.03.		
10:00-10:15	Begrüßung / Karşılama	
10:15-11:15	Ebru Ergün (TODAP) & Christian Küpper (GsFP) TODAP ve GsFP Hakkında Kısa Bir Bilgilendirme Eine kleine Vorstellung der Organisationen	
11:15-11:45	Pause / Ara	
Lectures 11:45-13:15	<b>Einführung in kritische Praxisanalysen in Deutschland Psikoloji ve Sosyal Bilimlerde Eleştirel Uygulama Analizine Giriş</b>	<b>Introduction to Critical Analyses on Turkey (Seminarraum 1)</b>
	Michael Zander Praxisforschung und Intervision <i>Praxis Araştırması ve Akran Grup Süpervizyonu</i>  Katrin Reimer-Gordinskaya Handlungsfähigkeit von Kindern in intersektionalen Machtverhältnissen <i>Kesşimsel Güç İlişkileri İçerisinde Çocukların Failliği</i>  Julia Garscha (krank) Ökonomisierung und Kostendruck in der Gesundheitsversorgung: Arbeitskämpfe im Krankenhaus als politische Kämpfe um Sorgearbeit? Sağlık Sisteminin Piyasalaşması ve Rasyonalizasyonu: Bir Politik Mücadele Olarak Hastanelerde Emek Mücadelesi?  Moderation: Till Manderbach	Selim Cillov (via Skype) Analysis of Current Condition in Turkey through Critical Perspectives  Can Önalın Recent Sociopolitical Situation in Turkey  Axel Gehring Making Hegemony and Class Relations Invisible: A Critique on Debating the State as an Entity External to the Society  Moderation: Ezgi Arıkan
	Moderation: Ezgi Arıkan	
13:15-14:30	Mittagessen / Öğle Yemeği	
Workshops	<b>Uygulama Tartışma Atölyesi Praxisreflexionen (Intervision)</b>	<b>Practice Reflection Sessions (Seminarraum 1)</b>

<sup>1</sup> Alle Veranstaltungen im Münzenbergsaal werden von **Medine Yılmaz & Oliver Kontny** simultanübersetzt  
(deutsch-türkisch) / Münzenbergsaal'daki tüm etkinlikler simultane çevrilecektir (Türkçe-Almanca)

14:30-16:00	<p>Banu Bülbül  <i>Psikososyal Dayanışma Ağı'nın (PSDA) Ankara Deneyimleri</i>  Die Erfahrungen des psychosozialen Solidaritätsnetzwerkes aus Ankara</p>	<p>Ayten Deniz Tepeli &amp; Can Önalın  Experiences of Peace Building and Dismantling of Prejudices: "Me and Others" workshop series with Turkish Middle School Children</p>
	Moderation: Marcus Beyer	Moderation: Michael Zander
16:00-16:15	Pause / Ara	
16:15-17:45	<p>Christian Küpper  Welcome to reality? - Antipsychiatrische Theorie in der Praxis: Reflexionen über Praxiswidersprüche in der Arbeit des Berliner Weglaufhauses  <i>Gerçekliğe Hoşgeldiniz? – Uygulamada Antipsikiyatrik Teori: Berlin Kaçış Evi'ndek Çatışmalar Üzerine Düşünmek</i></p>	<p>Sertan Batur &amp; Grete Erckmann  Jugendarbeit in Wien und Berlin  <i>Viyana ve Berlin'de Gençlik Çalışmaları</i></p>
	Moderation: Marcus Beyer	Moderation: Moritz Schelkes
17:45-18:15	Pause / Ara	
Round Table 18:15-19:45	<p><b>Welche gesellschaftlichen Funktionen hat die Psychologie? Und welche emanzipatorischen Handlungsmöglichkeiten gibt es aus kritisch-psychologischer Sicht?</b>  <b><i>Yuvarlak Masa: Toplumda Psikolojinin Rolü Nedir?</i></b>  <b><i>Eleştirel Psikologların Özgürleşmecî Müdehale Yolları Neler Olabilir?</i></b></p> <p>Aysel Gürel &amp; Sertan Batur  <i>Türkiye'de Eleştirel Psikoloji Arayışı / Suche nach kritischer Psychologie in der Türkei</i></p> <p>Athanasios Marvakis  Psychologie in Deutschland / <i>Almanya'da Psikoloji</i></p> <p>Kommentare / Yorumlar  Baran Gürsel &amp; Leonie Knebel</p> <p>Moderation: Michael Zander &amp; Miray Erbey</p>	
20:00	Abendessen / Akşam Yemeği	

<b>CONFERENCE PROGRAM</b>		
<b>24 Mart Cumartesi / Samstag, 24.03.</b>		
10:00-10:30	<b>Eröffnung der Konferenz / Konferans Açılışı</b> Leonie Knebel (GsFP) & Ipek Demirok (TODAP)	
Lectures 10:30-12:30	<b>Eröffnungsvorlesungen / Açılış Dersleri</b>	
	<p>Melek Göregenli (via Video) Eleştirel Perspektiften Psikoloji Araştırması ve Uygulaması <i>Psychologische Forschung und Praxis aus einer kritischen Perspektive</i></p> <p>Doğa Eroğlu &amp; Umut Şah Teoriden Pratiğe Türkiye'de Eleştirel Psikoloji <i>Kritische Psychologie in der Türkei: Von der Theorie zur Praxis</i></p> <p>Morus Markard Das Theorie-Praxis-Problem in der Kritischen Psychologie <i>Eleştirel Psikolojide Kuram-Uygulama Sorunu</i></p>	
12:30-13:45	Mittagessen / Öğle Yemeği	
Panels 13:45-15:45	<b>Erstarken des Rechtspopulismus und der Kampf gegen politische Gewalt</b> <i>Sağın Yükselişi ve Siyasi Şiddet ile Mücadele</i>	<b>Psychosocial Support – Taking responsibility when the state does not care?</b> (Seminarraum 1)
	<p>Katrin Reimer-Gordinskaya Widersprüche in der Handlungsfähigkeit in rechtspopulistischen Formationen <i>Sağ Kanat Popülist Oluşumlarda Çelişkiler İçerisindeki Faillik</i></p> <p>Olga Selin Hünler <i>Popülist Sağ ve Sosyal Medyada Nefret Söylemi</i> Hassrede in den rechtspopulistischen Medien und in Social Media</p> <p>Gesa Köbberling Das Politische im (Psycho)Sozialen – Unterstützung von Betroffenen rechter und rassistischer Gewalt zwischen individuumsbezogener Hilfeleistung und politischer Intervention <i>Bireysel Destek ve Politik Müdahale Arasında Sağ Kanat ve İrkçi Şiddet Kurbanlarına (Psiko)Sosyal Destekte Politik Meseleler</i></p> <p>Özgür Yurtsever <i>Suruç ve Ankara Saldırıları Sonrası Psikososyal Dayanışma Ağı Deneyimleri</i> Erfahrungen des psychosozialen Solidaritätsnetzwerks nach den Bombenattacken in Suruç und Ankara</p> <p>Moderation: Christian Küpper &amp; Zeynep Biter</p>	<p>Ipek Demirok The role of Psychosocial Support and Search for Justice on empowerment of women after Soma Mine Disaster</p> <p>Maria Hummel Medibüro Berlin Network for the Right to Health Care Assistance for all migrants. Support in Solidarity Means To Fight For Equal Social And Political Rights For Everyone</p> <p>Buket Kara A Critical Perspective on Psychological Interventions in War Regions</p> <p>Öznur Acicbe Psychosocial Support under Occupation: The Case of Palestine</p> <p>Moderation: Pelşin Ülgen</p>
15:45-16:15	Ara / Pause	

<p>Panels 16:15-18:15</p>	<p><b>Psychotherapie und Beratung unter den Bedingungen von Flucht und Migration</b> <i>Mülteci Akımı Koşullarında Psikoterapi ve Danışmanlık</i></p> <p>Silvia Schriefers Behandlung von traumatisierten Geflüchteten – Kontextbedingungen und Auswirkungen auf die therapeutische Praxis <i>Travmatize Olmuş Mültecilerin Tedavisi – Bağlamsal Koşullar ve Terapi Uygulamasına Etkisi</i></p> <p>Yusuf Öntaş Die Situation der psychosozialen Unterstützungsversuche für die syrischen Flüchtlinge in der Türkei <i>Türkiye’de Suriyeli Göçmenlere Sağlanmaya Çalışılan Psiko-Sosyal Desteğin Durumu</i></p> <p>Anna-Maria Thöle Was haben psychologische Traumakonzepte mit rassistischen Diskursen / Denkweisen über Flüchtlinge zu tun? <i>Psikolojik Travma Anlayışlarının Mültecilerle İlgili Irkçı Söylemlerle/ Düşünce Biçimleriyle İlgisi Nedir?</i></p> <p>Esin Erman (krank) Rassismus- und Marginalisierungserfahrungen und ihre Reproduktion im therapeutischen Kontext <i>İrkçılık ve marjinalleşme deneyimleri ve terapötik bağlamda yeniden üretimi</i></p> <p>Moderation: Eileen Wengemuth &amp; Özlem Çolak</p>	<p><b>Violence and Trauma in Therapy and Counseling</b> (Seminarraum 1)</p> <p>Ariane Brensell &amp; Luise Maier Contextualized trauma work: a participatory research with women counseling centers</p> <p>Aylin Ülkümen &amp; Büşra Yalçınöz On women's violence experiences and empowerment/healing processes</p> <p>Boris Friele Psychotherapeutic and psychosocial group work with traumatically distressed asylum seekers</p> <p>Sibel Atasayi Understanding "radicalisation" in its psychosocial and transcultural dimensions</p> <p>Moderation: Öznur Acicbe</p>
<p>18:15-18:45</p>	<p>Ara / Pause</p>	
<p>Evening Lecture 18:45-19:45</p>	<p>Wolfgang Fritz Haug Die Bedeutung von Marx für die Deutsche Kritische Psychologie am Beispiel der Feuerbachthesen <i>Feuerbach Üzerine Tezler Örneğinde Alman Eleştirel Psikolojisinde Marx'ın Önemi</i></p> <p>Moderation: Morus Markard</p>	

**25 Mart Pazar / Sonntag, 25.03.**

Morning Lecture 11:00-12:00	Baran Gürsel: <i>Marksizm ve Psikanaliz Temelli bir Eleştirel Psikoloji Yaklaşımı Önerisi</i> Eine marxistische und psychoanalytisch fundierte kritische Psychologie Moderation: Özge GÜDÜL
	<b>Kürt Sorunu / Kurdenfrage</b>
Panel 12:15–14:15	Deniz Akyl <i>Anadili Türkçe Olmayan Çocuklarla Çalış(ama)mak: İmkanlar ve Sınırlılıklar</i> (Nicht) Arbeiten (können) mit den Kindern, die türkisch nicht als Muttersprache sprechen: Möglichkeiten und Grenzen  Tebessüm Yılmaz <i>“Türk Sorunu” ve Kürt İsyanı Yoluyla Türk Hakikat Regimini Anlamak</i> “Türkenfrage” und das Verstehen des türkischen Wahrheitsregimes durch den Kurdenaufstand  İlham Yılmaz (via Video) <i>İşkence ya da Politik Şiddete Uğramış İnsanlarla Psikososyal Çalışma ya da Psikoterapi</i> Psychosoziale Arbeit oder Psychotherapie mit Menschen mit Folter- oder politischen Gewalterfahrungen  Melis Uluğ (via Skype) <i>Milletvekilleri, uzmanlar ve farklı etnik gruplar Kürt sorununu nasıl görüyor?</i> Wie sehen die Abgeordneten, Expert_innen und unterschiedlichen ethnischen Gruppen die Kurdenfrage?  Moderation: Miray Erbey & Maria Hummel
14:15–15:30	Öğle Arası / Mittagspause
Panel 15:30-17:00	<b>Kritische Perspektiven auf Psychotherapie und Arbeit</b> <b>Psikoterapi ve Çalışma Yaşamına Eleştirel Yaklaşım</b>  Eser Sandıkçı <i>Eleştirel Psikoloji ve Emek / Kritische Psychologie und Arbeit</i>  Leonie Knebel Was tun Therapeut*innen, wenn sie eine Verhaltenstherapie mit emanzipatorischer Intention stärken wollen? <i>Therapistler, davranış terapisini özgürleştirici bir amaç ile güçlendirmek isterlerse ne yapar?</i>  Buket Kılıçer (ausgefallen) <i>Türkiye’de Feminist Aile Terapisi Çalışmaları</i> Feministische Familientherapien in der Türkei  Moderation: Serap Dakak & Maria Hummel
Close 17:00–18:00	<b>Reflexionen und Kommentare zur Konferenz</b> <b>Konferans Üzerine Yorumlar ve Düşünceler</b> Aysel Gürel & Michael Zander  <b>Abschlussdiskussion / Kapanış Tartışması</b> Internationale kritisch-psychologische Kooperationen in der Zukunft <i>Gelecekte Uluslararası Eleştirel Psikoloji İşbirliği</i> Moderation: İpek Demirok & Leonie Knebel